



CITTÀ DI VIGONE

ACCORDO DI COOPERAZIONE

TRA

**IL COMUNE DI TIVAOUANE, REPUBBLICA DEL
SENEGAL**

E

**IL COMUNE DI VIGONE, REPUBBLICA
ITALIANA**

Il Comune di Tivaouane, rappresentato dal suo Sindaco Sig. Demba DIOP,

E

Il Comune di Vigone, rappresentato dal suo Sindaco, Dott. Fabio CERATO,

Convinti dell'importanza dei legami storici, spirituali e fraterni che uniscono i due Paesi e animati da un forte desiderio di inserirsi a pieno titolo nel contesto della cooperazione privilegiata tra la Repubblica del Senegal e quella italiana.

Considerato il loro reciproco interesse a promuovere e sviluppare le relazioni di cooperazione Nord/Sud,

Nell'ambito dell'autorità conferitaci, intendiamo stabilire quanto segue:

Articolo 1:

SCOPO:

Lo scopo di questo accordo è quello di definire il quadro e le modalità della cooperazione tra il Comune di Tivaouane e il Comune di Vigone.

Articolo 2:

FINALITÀ DELLA COOPERAZIONE:

Le relazioni che le parti contraenti decidono di instaurare tra loro mirano ad intensificare la loro cooperazione in uno spirito di solidarietà, di ravvicinamento, di apertura e di amicizia.

Articolo 3:

GLI AMBITI:

Il Comune di Tivaouane e il Comune di Vigone si impegnano a promuovere azioni di cooperazione nei seguenti ambiti:

- Scambi culturali,
- Sviluppo sostenibile, Agroalimentare,
- Promozione dell'economia locale e dell'artigianato,
- Salute
- Istruzione e formazione,
- Gestione dei rifiuti e qualità della vita.

Il Comune di Tivaouane e il Comune di Vigone potranno, di comune accordo, **estendere la loro cooperazione ad altri settori d'azione.**

Articolo 4:

REGOLE ATTUATIVE:

Al fine di garantire la corretta gestione e l'applicazione coerente della presente convenzione, sono stati adottati i seguenti settori di applicazione:

- Scambio di informazioni e documentazione,
- Corsi di formazione,
- Missioni di esperti,
- Scambi commerciali,
- Progetti reciproci.

Resta altresì inteso che le due parti potranno avvalersi di altre amministrazioni, istituzioni nazionali pubbliche o private, ove necessario, per aumentare l'efficacia del loro partenariato.

Articolo 5:

SCAMBIO DI DELEGAZIONI:

Per gli scambi di delegazioni nel contesto dell'applicazione della presente convenzione, ciascuna parte sostiene le relative spese di viaggio.

Tuttavia, le spese di soggiorno, logistica, trasporto interno e alloggio sono a carico della parte ricevente.

Articolo 6:

Il presente accordo entra in vigore a decorrere dalla data della firma da parte di entrambe le parti.

Il presente Contratto è redatto in due copie originali, sia in italiano che in francese, tutte autentiche.

Redatto a Tivaouane, il 20/marzo/2023

Per il Comune di Tivaouane

Il Sindaco



Sig. Demba DIOP

Per il Comune di Vigone

Il Sindaco



Dott. Fabio CERATO